

Warning and cautionary points

- The unpacking and setup procedure shall be done by a qualified service technician.
- Be sure to unplug the power cable of the equipment before installing and setting up the product.
- Install the equipment near an outlet. Be sure to wire the power cable securely so as to unplug it easily and not to trip over it.
- The illustrations may differ depending on the equipment model.
- Be sure to secure any optional Large Capacity Feeder (LCF) or Paper Feed Pedestal (PFP) with the adjusters and confirm that the casters are away from the floor.
- Be sure to clean the adhering surface of the equipment before a seal or part is attached.
- Install the equipment making sure that the original glass is level.
- Do not touch the contacts on the toner cartridge.
- Developer: D-FC30-Y/D-FC30-M/D-FC30-C/D-FC30-K
 - Be careful not to inhale or get developer in your eye.
 - If you develop a cough after inhaling developer, get medical attention.
 - If developer gets in your eye, wash it out immediately and get medical attention should irritation persist.

警告・注意

- 開梱および設置は資格を持ったサービス技術者が行ってください。
- 製品の装着・設置を実施する際、機体の電源プラグはコンセントから必ず抜いてください。
- 電源プラグを抜いた後にアース線ははずしてください。また、電源プラグを接続する前に必ずアース線を接続してください。
- 機体はコンセントの近くに設置してください。その際、人が容易に電源プラグをコンセントから抜くことができ、かつ人が電源プラグおよび電源ケーブルに引っかかることのないよう配慮し、配線してください。
- 適用される機体のモデルによって、イラストと外観が異なることがあります。
- 機体に大容量給紙装置 (LCF)、多段給紙装置 (PFP) を組み合わせる場合は、必ずアジャスターで固定してください。その際、キャスターが浮いていることを確認してください。
- シール、部品を貼り付ける場合は、必ず貼り付け面を脱脂してください。
- ガラス面が水平になるように設置してください。
- トナーカートリッジの接点に触れないでください。
- 現像剤 : PS-ZDFC30Y/PS-ZDFC30M/PS-ZDFC30C/PS-ZDFC30K
 - 現像剤を吸入したり、目に入らないよう注意してください。
 - 吸入した場合、咳などの症状が出るようであれば、医師の診察を受けてください。
 - 目に入った場合、直ちに流水でよく洗い、刺激が残るようであれば医師の診察を受けてください。

Avertissements et mises en garde

- Le déballage et l'installation ne doivent être effectués que par un technicien qualifié.
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation de l'appareil avant d'installer et d'assembler le produit.
- Installez l'appareil près d'une prise de courant. Branchez bien le cordon d'alimentation, de façon à ce qu'il ne puisse pas être débranché accidentellement, et à ne pas trébucher.
- Les illustrations peuvent varier selon le modèle du système.
- Attachez toujours fermement le Magasin grande capacité (LCF) ou le Meuble cassette (PFP) avec les ajusteurs et vérifiez que les roulettes ne touche pas le sol.
- Nettoyez toujours la surface adhérente de l'appareil avant d'attacher un joint ou une pièce.
- Vérifiez que la vitre d'exposition est plate lorsque vous installez le système.
- Ne touchez pas les contacts de la cartouche de toner.
- Développeur : D-FC30-Y/D-FC30-M/D-FC30-C/D-FC30-K
 - Faites attention de ne pas inhaler ou mettre le développeur dans vos yeux.
 - Si vous commencez à tousser après l'inhalation du développeur, consultez un médecin.
 - Si le développeur entre en contact avec vos yeux, rincez-les immédiatement et consultez un médecin si l'irritation persiste.

Warnungen und Vorsichtshinweise

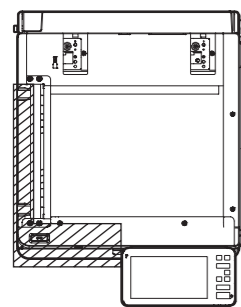
- Das Gerät muss von einem qualifizierten Servicetechniker ausgepackt und eingerichtet werden.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker nicht vor Abschluss der Aufstellung und Einrichtung eingesteckt wird.
- Stellen Sie das Gerät in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel ordentlich verlegt wird: So, dass niemand darüber stolpern kann, aber der Netzstecker stets erreichbar bleibt.
- Die Abbildungen können modellabhängig abweichen.
- Sichern Sie optionale Großraumkassetten (LCF) oder Papierunterschranke (PFP) mit den Einstellern, überzeugen Sie sich davon, dass die Rollen nicht auf dem Boden aufliegen.
- Reinigen Sie umliegende Flächen gründlich, bevor Sie Dichtungen oder andere Teile anbringen.
- Wenn Sie das Hauptsystem installieren, passen Sie auf, dass das Vorlagenglas eben liegt.
- Berühren Sie nicht die Kontakte an der Tonerpatrone.
- Entwickler: D-FC30-Y/D-FC30-M/D-FC30-C/D-FC30-K
 - Achten Sie darauf, den Entwickler nicht einzuatmen und nicht in die Augen gelangen zu lassen.
 - Falls nach Einatmen des Entwicklers Husten auftreten sollte, suchen Sie einen Arzt auf.
 - Falls Entwickler in Ihre Augen gelangt, sofort mit viel Wasser spülen. Bei anhaltenden Reizungen Arzt aufsuchen.

Advertencias y precauciones

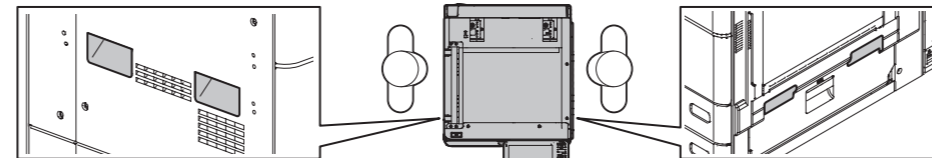
- Solicite a un técnico de mantenimiento debidamente formado que lleve a cabo el procedimiento de desembalaje e instalación.
- Asegúrese de desenchufar el cable de alimentación del equipo antes de instalar el producto.
- Instale el equipo junto a un enchufe. Asegúrese de conectar el cable de alimentación de forma segura para poder desconectarlo fácilmente y no tropezar con él.
- Las ilustraciones pueden variar dependiendo del modelo de equipo.
- Asegúrese de fijar la posición de cualquier alimentador de gran capacidad (LCF) o pedestal de alimentación de papel (PFP) con los ajustadores y confirme que las ruedecitas no toquen el suelo.
- Asegúrese de limpiar la superficie adherente del equipo antes de instalar un precinto o pieza.
- Asegurarse de que el cristal de originales se encuentre plana cuando se instala el equipo.
- No toque los contactos del cartucho de tóner.
- Productos para revelado: D-FC30-Y/D-FC30-M/D-FC30-C/D-FC30-K
 - Tenga cuidado para no inhalar el producto para revelado y evite el contacto con los ojos.
 - Si le entra tos después de inhalar el producto para revelado, acuda a un médico.
 - Si le entra producto para revelado en los ojos, lávelos inmediatamente y acuda a un médico si la irritación no desaparece.

警告和注意事项

- 開箱和裝機工作應由有資質的技術服務人員來完成。
- 在安裝和設置產品之前，務必拔掉設備的電源線。
- 將設備安裝在電源插座旁邊。務必安全布放電源線，確保其便于拔下並且不會絆倒人。
- 圖示隨機型而異。
- 務必用調節支腳固定選購的大容量供紙器 (LCF) 或供紙工作台 (PFP)，並確認腳輪不接觸地板。
- 在粘貼封簽或連接部件之前，務必清潔設備上的粘貼表面。
- 安裝設備時，請務必確保原稿玻璃保持水平。
- 請勿觸摸墨粉盒上的觸點。
- 顯影劑 : D-FC30-Y/D-FC30-M/D-FC30-C/D-FC30-K
 - 注意不要吸入顯影劑或讓顯影劑進入眼睛。
 - 如果不慎吸入顯影劑並造成咳嗽，請立即就醫。
 - 如果顯影劑進入眼睛，應立即沖洗；如果刺痛感持續存在，應就醫。



- Do not lift the machine by the areas in the figure that are shaded when lifting it.
- 機体を持ち上げる場合は、絶対に図の斜線部分を持たないでください。
- Ne soulevez pas la machine par les zones qui sont en gris sur le schéma lorsque vous la levez.
- Heben Sie die Maschine nicht an den Bereichen, die in dieser Abbildung ausgegraut sind.
- Al izarla, no levante la máquina por las zonas sombreadas que se indican en la figura.
- 抬起機器時，請勿抓握图中的阴影部分。



Holding positions and the number of persons

- Holding positions: 4 places
- Number of persons: At least 2

機体持ち位置・人数

- 機体持ち位置：4箇所
- 機体持ち人数：2人以上

Positions de soutien et nombre de personnes

- Positions de soutien : 4 emplacements
- Nombre de personnes : Au moins 2

Griffstellen und Anzahl der Personen

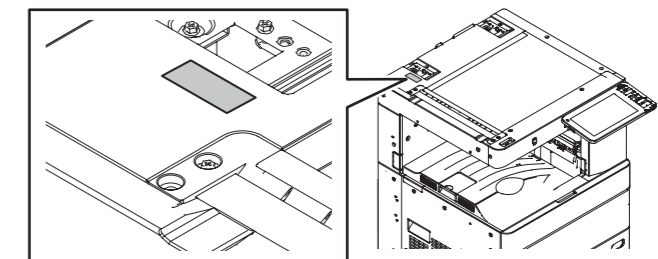
- Griffstellen: 4 Stellen
- Anzahl der Personen: Mindestens 2

Puntos de agarre y número de personas

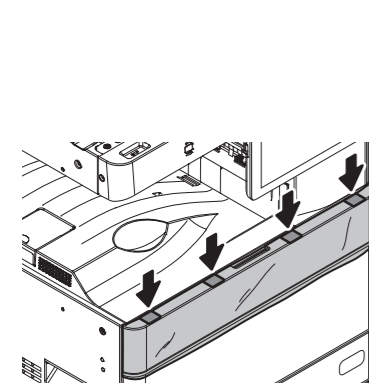
- Puntos de agarre: 4 puntos
- Número de personas: Al menos 2

握持位置及所需人数

- 握持位置：4处
- 所需人数：至少2人

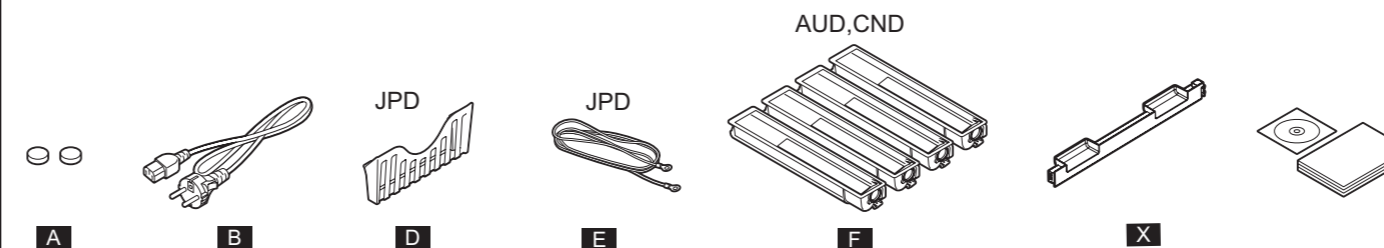


- Do not remove the tape that is holding the platen switch lever until instructed to do so.
- ブラテンスイッチレバーを止めているテープは、指示があるまで取り外さないでください。
- N'enlevez la bande qui maintient le levier d'interruption de la plaque que si cela vous est expressément demandé.
- Entfernen Sie das Band, welches den Schalthebel fixiert, erst dann, wenn Sie dazu aufgefordert werden.
- No retire la cinta que sujeta la palanca de cambio de pletina hasta que se lo indiquen.
- 請按本安裝指南規定的步驟移除原稿蓋板傳感器固定膠帶。



- Do not remove the orange tapes and the protection sheet of the cover during the unpacking. Remove them just before the user starts to use the equipment.
- 開梱中は、オレンジ色のテープと保護シートをはがさないようにしてください。お客様が使用する直前に、カバーの保護シートを取り外してください。
- N'enlevez pas le ruban adhésif orange et le film de protection du capot lors du déballage. Retirez-les juste avant de vous en servir.
- Entfernen Sie das orange Klebeband und die Schutzfolie noch nicht beim Auspacken des Systems. Entfernen Sie dies erst kurz vor der Benutzung des Systems.
- No quite las cintas de color naranja ni la hoja de protección de la cubierta durante el desembalaje. Quítelas justo antes de que el usuario empiece a usar el equipo.
- 開箱時，請勿拆下橙色膠帶和蓋板保護紙。請在用戶準備開始使用設備之前才拆下它們。

Accessories / 付属品 / Accessoires / Zubehör / Accesorios / 附件



- The following accessories are included in the packing materials and drawer of the equipment.
- 付属品は本体梱包材およびカセットの中に入っています。
- Les accessoires suivants font partie du matériel d'emballage et dans le tiroir de l'équipement.
- Das folgende Zubehör liegt den Verpackungsmaterialien und dem Geräteschubfach bei.
- Los accesorios siguientes se incluyen en los materiales de embalaje y en el cajón del equipo.
- 附件放在包裝箱或紙盒里。

<p>1 REMOVE ENLEVER QUITAR 取外す ENTFERNEN 抽出</p> <p>CND, JPD</p>	<p>2 REMOVE ENLEVER QUITAR 取外す ENTFERNEN 抽出</p>	<p>3 INSTALL INSTALLER INSTALAR 取付ける EINSETZEN 装上</p> <p>MR-3031 KA-5005PC</p>	<p>4 REMOVE ENLEVER QUITAR 取外す ENTFERNEN 抽出</p>	<p>5 INSTALL INSTALLER INSTALAR 取付ける EINSETZEN 装上</p>	<p>6 LOWER BAISSER BAJAR 下げる HERUNTERLASSEN 降低</p>
<p>7 REMOVE ENLEVER QUITAR 取外す ENTFERNEN 抽出</p>	<p>8 UP EN HAUT HACIA ARRIBA 上げる NACH OBEN 抬起</p>	<p>9 REMOVE ENLEVER QUITAR 取外す ENTFERNEN 抽出</p>	<p>10 REMOVE ENLEVER QUITAR 取外す ENTFERNEN 抽出</p>	<p>11 REMOVE ENLEVER QUITAR 取外す ENTFERNEN 抽出</p>	<p>12 UNLOCK OUVRIER DESTABAR 解除する ENTSICHERN 解除</p>
<p>13 NOTE NOTE NOTA 注意 HINWEIS 注意</p> <ul style="list-style-type: none"> • Perform steps 14 to 20 for only K. • Kのみステップ14~20を実施する。 • Effectuer les étapes 14 à 20 pour K uniquement. • Führen Sie die Schritte 14 bis 20 nur für K aus. • Realice los pasos del 14 al 20 para solo K. • 执行步骤14到20 (仅K时)。 	<p>14 LOWER BAISSER BAJAR 下げる HERUNTERLASSEN 降低</p> <p>Y M C K</p>	<p>15 REMOVE ENLEVER QUITAR 取外す ENTFERNEN 抽出</p>	<p>16 REMOVE ENLEVER QUITAR 取外す ENTFERNEN 抽出</p>	<p>17 REMOVE ENLEVER QUITAR 取外す ENTFERNEN 抽出</p>	<p>18 INSTALL INSTALLER INSTALAR 取付ける EINSETZEN 装上</p>
<p>19 INSTALL INSTALLER INSTALAR 取付ける EINSETZEN 装上</p>	<p>20 RAISE SOULEVER LEVANTAR 立てる SOULEVER 培养</p>	<p>21 LOCK FERMER TRABAR ロックする SICHERN 固定</p>	<p>22 PULL OUT TIRER TIRAR 引出す HERAUSZIEHEN 拉出</p>	<p>23 INSTALL INSTALLER INSTALAR 取付ける EINSETZEN 装上</p>	<p>24 INSTALL INSTALLER INSTALAR 取付ける EINSETZEN 装上</p> <p>JPD</p>
<p>25 CONNECT CONNECTER CONECTAR 接続する ANSCHLIESSEN 连接</p> <p>JPD</p>	<p>26 NOTE NOTE NOTA 注意 HINWEIS 注意</p> <p>ARD, ASD, AUD, CND, JPD, TWD</p> <ul style="list-style-type: none"> • Only if customers want to use the damp heater, perform steps 27 to 29. • お客様がダンプヒータのご使用を希望される場合のみ、ステップ27~29を実施する。 • Seulement si les clients désirent utiliser l'appareil de chauffage antihumidité, effectuer les pas 27 à 29. 	<p>26 NOTE NOTE NOTA 注意 HINWEIS 注意</p> <p>ARD, ASD, AUD, CND, JPD, TWD</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Schritte 27 bis 29 sind durchzuführen, nur wenn die Kunden das Gegenfeuchtigkeitstheizergerät betätigen wollen. • Efectuar los pasos 27 hasta 29 solamente si los clientes desean utilizar el calentador contra la humedad. • 请仅在客户想要使用防潮加热器的情况下，执行步骤27到29。 	<p>27 REMOVE ENLEVER QUITAR 取外す ENTFERNEN 抽出</p>	<p>28 TURN ON METTRE EN ROUTE ENCENDER オンにする EINSCHALTEN 开启电源</p>	<p>29 INSTALL INSTALLER INSTALAR 取付ける EINSETZEN 装上</p>

30 INSTALL 取付ける
 INSTALLER EINSETZEN
 INSTALAR 装上

31 PLUG IN 接続する
 INSERER EINSTECKEN
 INSERTAR 连接

32 SET 設定する
 CONFIGURATION EINSTELLEN
 CONFIGURACION 设定

- See step 32-1.
- ステップ32-1をご覧ください。
- Se référer au pas 32-1.
- Siehe Schritt 32-1.
- Referirse al paso 32-1.
- 请参考另纸说明32-1。

33 SHAKE 振る
 AGITER SCHÜTTELN
 SACUDIR 摇晃

Y,M,C,K

34 PULL OUT 引出す
 TIRER HERAUSZIEHEN
 TIRAR 拉出

Y,M,C,K

35 OPEN 開ける
 OUVRIR ÖFFNEN
 ABRIR 打开

36 INSTALL 取付ける
 INSTALLER EINSETZEN
 INSTALAR 装上

37 CLOSE 閉める
 FERMER SCHLIESSEN
 CERRAR 合上

38 SET 設定する
 CONFIGURATION EINSTELLEN
 CONFIGURACION 设定

- See step 38-1.
- ステップ38-1をご覧ください。
- Se référer au pas 38-1.
- Siehe Schritt 38-1.
- Referirse al paso 38-1.
- 请参考另纸说明38-1。

39 PLACE 入れる
 PLACER EINLEGEN
 COLOCAR 放入

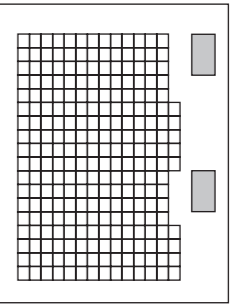
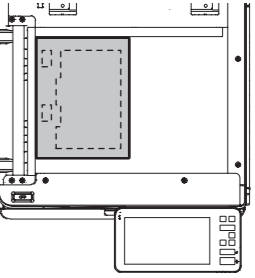
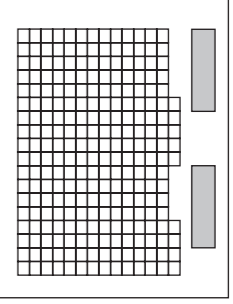
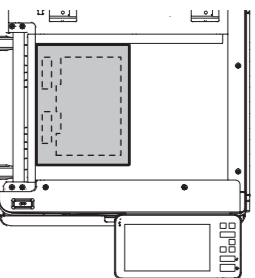
40 SET 設定する
 CONFIGURATION EINSTELLEN
 CONFIGURACION 设定

- See step 40-1.
- ステップ40-1をご覧ください。
- Se référer au pas 40-1.
- Siehe Schritt 40-1.
- Referirse al paso 40-1.
- 请参考另纸说明40-1。

41 END 終了
 FIN ENDE
 FIN 结束

32-1 SET	32-1 設定する	32-1 CONFIGURATION	32-1 EINSTELLEN	32-1 CONFIGURACION	32-1 設定
<p>Never turn the power OFF with the main power switch until the adjustments from steps 32 to 40-1 are completed according to the procedures in the Unpacking & Installation Instructions.</p> <ol style="list-style-type: none"> Turn the power ON with the main power switch. Enter the service password and then press [OK]. When the following message appears, press [OK]. "Start easy setup. Press "OK"" When the center row of the screen with voltage values (V) is filled, press [OK]. When the following message appears on the ADJUSTMENT screen, install the toner cartridge. See steps 33 to 37 for the installing procedure. "Set the toner cartridge for each of the 4 colors (Y, M, C, K)." 	<p>本開梱指示書の手順に従い、ステップ 32～40-1 の調整を終了するまで、主電源スイッチをオフにしないでください。</p> <ol style="list-style-type: none"> 主電源をオンにします。 サービスパスワードを入力し、[OK] を押します。 以下が表示されたら、[OK] を押します。 "開梱処理を行います。 開始する場合は [OK] を押してください。" 電圧値 (V) の中段に数値が表示されたら、[OK] を押します。 「調整」画面で以下が表示されたら、トナーカートリッジを装着します。装着手順はステップ 33～37 をご覧ください。 "4 色 (Y,M,C,K) のトナーカートリッジをセットしてください。" 	<p>Ne jamais mettre l'appareil hors tension en utilisant l'interrupteur d'énergie principal jusqu'à ce que le réglage du pas 32 à 40-1 est achevé selon les procédures dans les Instructions de Déballage et Installation.</p> <ol style="list-style-type: none"> Allumez l'alimentation avec le bouton principal d'alimentation. Saisissez le mot de passe de service, puis appuyez sur la touche [OK]. Lorsque le message suivant apparaît, appuyez sur [OK]. "Start easy setup. Press "OK"" Lorsque la ligne au centre de l'écran avec des valeurs de tension (V) est remplie, appuyez sur [OK]. Lorsque le message suivant apparaît sur l'écran ADJUSTMENT, installez la cartouche de toner. Se référer aux pas 33 à 37 pour les procédures d'installation. "Set the toner cartridge for each of the 4 colors (Y, M, C, K)." 	<p>Bis die Schritte 32 bis 40-1 je nach den Verfahren in den Auspackungs- und Installationsanleitungen durchgeführt sind, ist das Gerät nie bei Verwendung des Hauptschalters auszuschalten.</p> <ol style="list-style-type: none"> Schalten Sie das Gerät über den Hauptschalter ein. Geben Sie das Administratorkennwort ein und drücken Sie dann auf [OK]. Wenn die folgende Anzeige erscheint, [OK] drücken. "Start easy setup. Press "OK"" Drücken Sie [OK], wenn in der Mitte des Bildschirms Spannungswerte (V) angezeigt werden. Wenn die folgende Anzeige im ADJUSTMENT-Bildschirm erscheint, die Toner-Patrone. Siehe Schritte 33 bis 37 für die Installationsverfahren. "Set the toner cartridge for each of the 4 colors (Y, M, C, K)." 	<p>Nunca apagar la máquina hasta que se hayan efectuado correctamente el paso 32 a 40-1 según los procedimientos en las Instrucciones de Desembalaje e Instalación.</p> <ol style="list-style-type: none"> ENCIENDA la unidad con el interruptor deencendido. Introduzca la contraseña de administrador y, a continuación, pulse [OK]. Al aparecer el mensaje siguiente, presionar [OK]. "Start easy setup. Press "OK"" Cuando en la fila central de la pantalla aparezcan los valores de voltaje (V), pulse [OK]. Al aparecer el mensaje siguiente en la pantalla ADJUSTMENT, instalar el cartucho tóner. Referirse a los pasos 33 a 37 para los procedimientos de instalación. "Set the toner cartridge for each of the 4 colors (Y, M, C, K)." 	<p>步骤 32 到 40-1 是“简易设置”过程，请参考本安装指南，按机器屏幕提示进行。 在完成“简易设置”的全部步骤前，请勿关机。</p> <ol style="list-style-type: none"> 按主电源开关，打开电源。 输入服务密码，然后按 [OK]。 当显示以下信息时，请按 [OK] 键。 "Start easy setup. Press "OK"" 当画面中间行填入了电压值 (V) 时，按 [OK]。 当 ADJUSTMENT 屏幕显示以下信息，安装各个颜色的墨粉盒。安装步骤请参见 33 至 37。 "Set the toner cartridge for each of the 4 colors (Y, M, C, K)."

38-1 SET	38-1 設定する	38-1 CONFIGURATION	38-1 EINSTELLEN	38-1 CONFIGURACION	38-1 設定
<p>Checking of Toner Cartridges</p> <ol style="list-style-type: none"> The following message appears. Check that the toner cartridges are installed properly, and then press [OK]. "Are all the toner chartridges installed?" Image Quality Control Adjustment This control automatically starts after pressing [OK] in the above step 1. The following message appears during the adjustment. "WAIT Initialization of image quality control is underway." Color Registration Control Adjustment This control automatically starts after completing the image quality control. The following message appears during the adjustment. "WAIT Forced color registration adjustment is underway." The fuser unit thermistor correction is performed. The following message appears during the adjustment. "Enforced performing of noncontact thermistor correction is underway" 	<p>トナーカートリッジの確認</p> <ol style="list-style-type: none"> 「調整」画面で以下が表示されたら、トナーカートリッジが正しく装着されていることを確認し、[OK] を押します。 "すべてのトナーカートリッジは入っていますか？" 画質維持制御調整 上記 1 で [OK] を押した後自動で実行します。 調整中は以下が表示されます。 "おまちください 画質維持強制実行中です" 位置合わせ調整 上記画質維持制御調整が終了した後自動で実行します。 調整中は以下が表示されます。 "おまちください 位置合わせ強制実行中です" 定着サーミスタ補正を行います。 調整中は以下が表示されます。 "定着サーミスタ補正強制実行中です" 	<p>Vérification des Cartouches de Toner</p> <ol style="list-style-type: none"> Le message suivant apparaît. Vérifier que toutes les cartouches ont été correctement installées et puis appuyer sur [OK]. "Are all the toner chartridges installed?" Réglage de Contrôle de Qualité d'Image Ce contrôle commence automatiquement après que l'on a appuyé sur [OK] dans le pas 1 ci-dessus. Le message suivant apparaît pendant le réglage. "WAIT Initialization of image quality control is underway." Réglage de Contrôle d'Alignement de Couleurs Ce contrôle commence automatiquement après la fin du contrôle de qualité d'image. Le message suivant apparaît pendant le réglage. "WAIT Forced color registration adjustment is underway." La correction du thermistor de l'unité de fusion s'effectue. Le message suivant apparaît pendant le réglage. "Enforced performing of noncontact thermistor correction is underway" 	<p>Prüfung der Tonerpatronen</p> <ol style="list-style-type: none"> Die folgende Anzeige erscheint. Prüfen, dass die Patronen richtig eingestellt sind und dann [OK] drücken. "Are all the toner chartridges installed?" Justierung der Bildqualitätskontrolle Nachdem [OK] im oberen Schritt gedrückt wird, fängt diese Kontrolle automatisch an. Während der Justierung erscheint die folgende Anzeige. "WAIT Initialization of image quality control is underway." Justierung der Kontrolle der Farbausrichtung Nachdem die Bildqualitätskontrolle erledigt ist, fängt diese Kontrolle automatisch an. Während der Justierung erscheint die folgende Anzeige. "WAIT Forced color registration adjustment is underway." Der Thermistor der Fixiereinheit wird korrigiert. Während der Justierung erscheint die folgende Anzeige. "Enforced performing of noncontact thermistor correction is underway" 	<p>Verificación de los Cartuchos de Tóner</p> <ol style="list-style-type: none"> El mensaje siguiente aparece. Verificar que los cartuchos están correctamente instalados y después presionar [OK]. "Are all the toner chartridges installed?" Ajuste de Control de Calidad de Imagen Después de presionarse [OK] en el paso 1 más arriba, el control comienza automáticamente. El mensaje siguiente aparece durante el ajuste. "WAIT Initialization of image quality control is underway." Ajuste de Control de Alineación de Color Este control comienza automáticamente después del fin del control de calidad de imagen. Durante el ajuste, el mensaje siguiente aparece. "WAIT Forced color registration adjustment is underway." Se lleva a cabo la corrección del termistor de la unidad de fusión. Durante el ajuste, el mensaje siguiente aparece. "Enforced performing of noncontact thermistor correction is underway" 	<p>墨粉盒检查</p> <ol style="list-style-type: none"> 显示以下信息。请检查是否正确安装了墨粉盒，然后按 [OK] 键。 "Are all the toner chartridges installed?" 图像质量控制调整 在上述步骤 1 中按下 [OK] 键后，该控制调整自动开始。 在调整过程中，显示以下信息。 "WAIT Initialization of image quality control is underway." 色彩定位控制调整 图像质量控制完成后，该控制调整自动开始。 在调整过程中，显示以下信息。 "WAIT Forced color registration adjustment is underway." 执行定影单元热控管校正。 在调整过程中，显示以下信息。 "Enforced performing of noncontact thermistor correction is underway"

40-1 SET	40-1 設定する	40-1 CONFIGURATION	40-1 EINSTELLEN	40-1 CONFIGURACION	40-1 設定	
<p>1. Automatic Gamma Adjustment for Copying</p> <ol style="list-style-type: none"> Place A4 or LT paper in the drawer. When the following message appears, press [OK]. "Set A4/LT paper in the upper drawer and press [OK]." The test chart for calibration is output (Fig.1). Set the test chart on the original glass and press [OK] (Fig.2). The scanner reads the original and calibration starts automatically. Check that calibration is completed and remove the test chart from the original glass. Note: When this adjustment fails, the message is displayed. Since the test chart may have deviated from the appropriate position, set it correctly and perform calibration again. "ERROR" Press [OK] to perform the adjustment again or [Cancel] to finish it." 	<p>1. ガンマ自動調整 コピー用</p> <ol style="list-style-type: none"> カセットに A4 または LT の用紙をセットします。 以下が表示されたら、[OK] を押します。 "上段カセットに A4/LT の用紙をセットして、[OK] を押してください。" 調整用のテストチャートが出力されます (Fig.1)。 原稿ガラスにテストチャートをセットして、[OK] を押します (Fig.2)。 スキャナが原稿を読み取り、自動的に調整を行います。 調整が完了したことを確認して、原稿ガラスのテストチャートを取り去ります。 注意: 調整に失敗した場合は、メッセージが表示されます。テストチャートの位置がずれた可能性があるため、もう一度正しくテストチャートをセットして調整を行ってください。 "エラー" 調整をやりなおす場合は [OK] を、終了する場合は [Cancel] を押してください。" 	<p>1. Réglage Automatique Gamma pour le Mode de Copie</p> <ol style="list-style-type: none"> Placez du papier A4 ou LT dans le tiroir. Lorsque le message suivant apparaît, appuyer sur [OK]. "Set A4/LT paper in the upper drawer and press [OK]." Le tableau de test pour le calibrage s'imprime (Fig.1). Mettez le tableau de test sur la vitre originale et appuyez sur [OK] (Fig.2). Le scanner lit l'original et le calibrage débute automatiquement. Vérifiez que le calibrage est terminé et enlevez le tableau de test de la vitre originale. Note: Le message s'affiche lorsque ce réglage échoue. Puisque le tableau de calibrage peut avoir bougé de la position appropriée, remettez-le correctement et refaites le calibrage. "ERROR" Press [OK] to perform the adjustment again or [Cancel] to finish it." 	<p>1. Automatische Gamma-Justierung für Kopierbetriebsart</p> <ol style="list-style-type: none"> Legen Sie A4- oder LT-Papier in die Kassette. Wenn die folgende Anzeige erscheint, [OK] drücken. "Set A4/LT paper in the upper drawer and press [OK]." Ein Testdruck zur Kalibrierung wird ausgegeben (Fig.1). Legen Sie den Testdruck auf das Vorlagenglas und drücken Sie auf [OK] (Fig.2). Der Scanner liest die Vorlage ein und die Kalibrierung beginnt automatisch. Nach Abschluss der Kalibrierung nehmen Sie den Testdruck wieder vom Vorlagenglas. Hinweis: Die Meldung wird angezeigt, wenn die Justage gescheitert ist. Eventuell ist der Testdruck verrutscht; platzieren Sie den Testdruck richtig und führen Sie die Kalibrierung noch einmal aus. "ERROR" Press [OK] to perform the adjustment again or [Cancel] to finish it." 	<p>1. Ajuste Automático Gama para el Modo de Copiado</p> <ol style="list-style-type: none"> Coloque papel A4 o LT en el cajón. Al aparecer el mensaje siguiente, presionar [OK]. "Set A4/LT paper in the upper drawer and press [OK]." Se imprime la plantilla de prueba de la calibración (Fig.1). Coloque la plantilla de prueba sobre el cristal de originales y pulse [OK] (Fig.2). El escáner lee el original y la calibración comienza automáticamente. Compruebe que la calibración haya finalizado y retire la plantilla de prueba del cristal de originales. Nota: Cuando este ajuste falla, aparece el mensaje. Como la plantilla de prueba puede haberse desviado de la posición adecuada, colóquela correctamente y vuelva a realizar la calibración. "ERROR" Press [OK] to perform the adjustment again or [Cancel] to finish it." 	<p>1. 复印自动伽马调整</p> <ol style="list-style-type: none"> 在纸盒中放入 A4 或 LT 纸张。 当显示以下信息时，请按 [OK] 键。 "Set A4/LT paper in the upper drawer and press [OK]." 输出校准用测试图 (Fig. 1)。 将测试图放在原稿玻璃上，按 [OK] (Fig. 2)。 扫描仪读取原稿，校准自动开始。 确认校准完成后，从原稿玻璃上取下测试图。 注意: 调整失败时会显示信息。测试图可能偏离了正确位置，请正确放置测试图，然后重新执行校准。 "ERROR" Press [OK] to perform the adjustment again or [Cancel] to finish it." 	 <p>Fig. 1</p>  <p>Fig. 2</p>
<p>2. Automatic Gamma Adjustment for Printing 600dpi</p> <ol style="list-style-type: none"> Place A4 or LT paper in the drawer. When the following message appears, press [OK]. "Execute 600dpi print gamma adjustment." Set A4/LT paper in the upper drawer and press [OK]." The test chart for calibration is output (Fig.3). Set the test chart on the original glass and press [OK] (Fig.4). The scanner reads the original and calibration starts automatically. Check that calibration is completed and remove the test chart from the original glass. Note: When this adjustment fails, the message is displayed. Since the test chart may have deviated from the appropriate position, set it correctly and perform calibration again. "ERROR" Press [OK] to perform the adjustment again or [Cancel] to finish it." 	<p>2. ガンマ自動調整 600dpi プリンタ用</p> <ol style="list-style-type: none"> カセットに A4 または L T の用紙をセットします。 以下が表示されたら、[OK] を押します。 "プリンタガンマ自動調整 600dpi を行います。 上段カセットに A4/LT の用紙をセットして、[OK] を押してください。" 調整用のテストチャートが出力されます (Fig.3)。 原稿ガラスにテストチャートをセットして、[OK] を押します (Fig.4)。 スキャナが原稿を読み取り、自動的に調整を行います。 調整が完了したことを確認して、原稿ガラスのテストチャートを取り去ります。 注意: 調整に失敗した場合は、メッセージが表示されます。テストチャートの位置がずれた可能性があるため、もう一度正しくテストチャートをセットして調整を行ってください。 "エラー" 調整をやりなおす場合は [OK] を、終了する場合は [Cancel] を押してください。" 	<p>2. Réglage Automatique Gamma pour l'Impression de 600dpi</p> <ol style="list-style-type: none"> Placez du papier A4 ou LT dans le tiroir. Lorsque le message suivant apparaît, appuyer sur [OK]. "Execute 600dpi print gamma adjustment." Set A4/LT paper in the upper drawer and press [OK]." Le tableau de test pour le calibrage s'imprime (Fig.3). Mettez le tableau de test sur la vitre originale et appuyez sur [OK] (Fig.4). Placez le tableau imprimé avec la face. Vérifiez que le calibrage est terminé et enlevez le tableau de test de la vitre originale. Note: Le message s'affiche lorsque ce réglage échoue. Puisque le tableau de calibrage peut avoir bougé de la position appropriée, remettez-le correctement et refaites le calibrage. "ERROR" Press [OK] to perform the adjustment again or [Cancel] to finish it." 	<p>2. Automatische Gamma-Justierung für 600dpi-Drucken</p> <ol style="list-style-type: none"> Legen Sie A4- oder LT-Papier in die Kassette. Wenn die folgende Anzeige erscheint, [OK] drücken. "Execute 600dpi print gamma adjustment." Set A4/LT paper in the upper drawer and press [OK]." Ein Testdruck zur Kalibrierung wird ausgegeben (Fig.3). Legen Sie den Testdruck auf das Vorlagenglas und drücken Sie auf [OK] (Fig.4). Der Scanner liest die Vorlage ein und die Kalibrierung beginnt automatisch. Nach Abschluss der Kalibrierung nehmen Sie den Testdruck wieder vom Vorlagenglas. Hinweis: Die Meldung wird angezeigt, wenn die Justage gescheitert ist. Eventuell ist der Testdruck verrutscht; platzieren Sie den Testdruck richtig und führen Sie die Kalibrierung noch einmal aus. "ERROR" Press [OK] to perform the adjustment again or [Cancel] to finish it." 	<p>2. Ajuste automático gama para la Impresión de 600dpi</p> <ol style="list-style-type: none"> Coloque papel A4 o LT en el cajón. Al aparecer el mensaje siguiente, presionar [OK]. "Execute 600dpi print gamma adjustment." Set A4/LT paper in the upper drawer and press [OK]." Se imprime la plantilla de prueba de la calibración (Fig.3). Coloque la plantilla de prueba sobre el cristal de originales y pulse [OK] (Fig.4). El escáner lee el original y la calibración comienza automáticamente. Compruebe que la calibración haya finalizado y retire la plantilla de prueba del cristal de originales. Nota: Cuando este ajuste falla, aparece el mensaje. Como la plantilla de prueba puede haberse desviado de la posición adecuada, colóquela correctamente y vuelva a realizar la calibración. "ERROR" Press [OK] to perform the adjustment again or [Cancel] to finish it." 	<p>2. 打印自动伽马调整 600dpi</p> <ol style="list-style-type: none"> 在纸盒中放入 A4 或 LT 纸张。 当显示以下信息时，请按 [OK] 键。 "Execute 600dpi print gamma adjustment." Set A4/LT paper in the upper drawer and press [OK]." 输出校准用测试图 (Fig. 3)。 将测试图放在原稿玻璃上，按 [OK] (Fig. 4)。 扫描仪读取原稿，校准自动开始。 确认校准完成后，从原稿玻璃上取下测试图。 注意: 调整失败时会显示信息。测试图可能偏离了正确位置，请正确放置测试图，然后重新执行校准。 "ERROR" Press [OK] to perform the adjustment again or [Cancel] to finish it." 	 <p>Fig. 3</p>  <p>Fig. 4</p>

(Continued)

(続く)

(Continué)

(Fortsetzung)

(Continúa)

(继续)

40-1 SET	40-1 設定する	40-1 CONFIGURATION	40-1 EINSTELLEN	40-1 CONFIGURACION	40-1 設定
<p>3. Automatic Gamma Adjustment for Printing 1200dpi</p> <p>1) Place A4 or LT paper in the drawer.</p> <p>2) When the following message appears, press [OK]. "Execute 1200dpi print gamma adjustment. Set A4/LT paper in the upper drawer and press [OK]."</p> <p>3) The test chart for calibration is output (Fig.5).</p> <p>4) Set the test chart on the original glass and press [OK] (Fig.6). The scanner reads the original and calibration starts automatically.</p> <p>5) Check that calibration is completed and remove the test chart from the original glass.</p> <p>Note: When this adjustment fails, the message is displayed. Since the test chart may have deviated from the appropriate position, set it correctly and perform calibration again. "ERROR Press [OK] to perform the adjustment again or [Cancel] to finish it."</p>	<p>3. ガンマ自動調整 プリント用 1200dpi</p> <p>1) カセットに A4 または LT の用紙をセットします。</p> <p>2) 以下が表示されたら、[OK] を押します。 "プリンタガンマ自動調整 1200dpi を行います。 上段カセットに A4/LT の用紙をセットして、[OK] を押してください。"</p> <p>3) 調整用のテストチャートが出力されます (Fig.5)。</p> <p>4) 原稿ガラスにテストチャートをセットして、[OK] を押します (Fig.6)。 スキャナが原稿を読み取り、自動的に調整を行います。</p> <p>5) 調整が完了したことを確認して、原稿ガラスのテストチャートを取り去ります。</p> <p>注意： 調整に失敗した場合は、メッセージが表示されます。テストチャートの位置がずれた可能性があるため、もう一度正しくテストチャートをセットして調整を行ってください。 "エラー 調整をやりなおす場合は [OK] を、終了する場合は [Cancel] を押してください。"</p>	<p>3. Réglage Automatique Gamma pour l'Impression de 1200dpi</p> <p>1) Placez du papier A4 ou LT dans le tiroir.</p> <p>2) Lorsque le message suivant apparaît, appuyez sur [OK]. "Execute 1200dpi print gamma adjustment. Set A4/LT paper in the upper drawer and press [OK]."</p> <p>3) Le tableau de test pour le calibrage s'imprime (Fig.5).</p> <p>4) Mettez le tableau de test sur la vitre originale et appuyez sur [OK] (Fig.6). Placez le tableau imprimé avec la face.</p> <p>5) Vérifiez que le calibrage est terminé et enlevez le tableau de test de la vitre originale.</p> <p>Note: Le message s'affiche lorsque ce réglage échoue. Puisque le tableau de calibrage peut avoir bougé de la position appropriée, remettez-le correctement et refaites le calibrage. "ERROR Press [OK] to perform the adjustment again or [Cancel] to finish it."</p>	<p>3. Automatische Gamma-Justierung für 1200dpi-Drucken</p> <p>1) Legen Sie A4- oder LT-Papier in die Kasette.</p> <p>2) Wenn die folgende Anzeige erscheint, [OK] drücken. "Execute 1200dpi print gamma adjustment. Set A4/LT paper in the upper drawer and press [OK]."</p> <p>3) Ein Testdruck zur Kalibrierung wird ausgegeben (Fig.5).</p> <p>4) Legen Sie den Testdruck auf das Vorlagenglas und drücken Sie auf [OK] (Fig.6). Der Scanner liest die Vorlage ein und die Kalibrierung beginnt automatisch.</p> <p>5) Nach Abschluss der Kalibrierung nehmen Sie den Testdruck wieder vom Vorlagenglas.</p> <p>Hinweis: Die Meldung wird angezeigt, wenn die Justage gescheitert ist. Eventuell ist der Testdruck verrutscht; platzieren Sie den Testdruck richtig und führen Sie die Kalibrierung noch einmal aus. "ERROR Press [OK] to perform the adjustment again or [Cancel] to finish it."</p>	<p>3. Ajuste Automático Gama para la Impresión de 1200dpi</p> <p>1) Coloque papel A4 o LT en el cajón.</p> <p>2) Al aparecer el mensaje siguiente, presionar [OK]. "Execute 1200dpi print gamma adjustment. Set A4/LT paper in the upper drawer and press [OK]."</p> <p>3) Se imprime la plantilla de prueba de la calibración (Fig.5).</p> <p>4) Coloque la plantilla de prueba sobre el cristal de originales y pulse [OK] (Fig.6). El escáner lee el original y la calibración comienza automáticamente.</p> <p>5) Compruebe que la calibración haya finalizado y retire la plantilla de prueba del cristal de originales.</p> <p>Nota: Cuando este ajuste falla, aparece el mensaje. Como la plantilla de prueba puede haberse desviado de la posición adecuada, colóquela correctamente y vuelva a realizar la calibración. "ERROR Press [OK] to perform the adjustment again or [Cancel] to finish it."</p>	<p>3. 打印自动伽马调整 1200dpi</p> <p>1) 在纸盒中放入 A4 或 LT 纸张。</p> <p>2) 当显示以下信息时，请按 [OK] 键。 "Execute 1200dpi print gamma adjustment. Set A4/LT paper in the upper drawer and press [OK]."</p> <p>3) 输出校准用测试图 (Fig. 5)。</p> <p>4) 将测试图放在原稿玻璃上，按 [OK] (Fig. 6)。 扫描仪读取原稿，校准自动开始。</p> <p>5) 确认校准完成后，从原稿玻璃上取下测试图。 注意： 调整失败时会显示信息。测试图可能偏离了正确位置，请正确放置测试图，然后重新执行校准。 "ERROR Press [OK] to perform the adjustment again or [Cancel] to finish it."</p>
<p>4. When the following message appears, press [Yes]. "MFP reboots. Are you sure?"</p>	<p>4. 以下が表示されたら、[はい] を押します。 "MFP を再起動しますよろしいですか?"</p>	<p>4. Lorsque le message suivant apparaît, appuyez sur [Yes]. "MFP reboots. Are you sure?"</p>	<p>4. Wenn die folgende Anzeige erscheint, [Yes] drücken. "MFP reboots. Are you sure?"</p>	<p>4. Al aparecer el mensaje siguiente, presionar [Yes]. "MFP reboots. Are you sure?"</p>	<p>4. 当显示以下信息时，请按 [Yes]。 "MFP reboots. Are you sure?"</p>
<p>5. Setting Date and Time</p> <p>1) Press [User Functions].</p> <p>2) Press [Admin], and then [Password]. Enter the administrator password [123456] (default).</p> <p>3) Press [General], [Clock] and [Date/Time].</p> <p>4) Enter the values for year, month, date, hour and minute, and then press [OK].</p> <p>5) Press the [ON/OFF] button, and then [shutdown].</p> <p>6) Turn the main power switch OFF.</p>	<p>5. 日付と時刻合わせ</p> <p>1) [設定 / 登録] を押します。</p> <p>2) [管理者設定] を押し、[パスワード] を押します。 管理者パスワード [123456] (初期値) を入力します。</p> <p>3) [機器設定]、[日時]、[日付 / 時刻] を押します。</p> <p>4) 西暦、月、日、時、分の数値を入力し、[OK] を押します。</p> <p>5) [電源] ボタンを押し、[シャットダウン] を押します。</p> <p>6) 主電源スイッチをオフにします。</p>	<p>5. Réglage de la date et de l'heure</p> <p>1) Appuyez sur [User Functions].</p> <p>2) Appuyez sur [Admin], puis sur [Password]. Entrez le mot de passe de l'administrateur [123456] (défaut).</p> <p>3) Appuyez sur [General], [Clock] et [Date/Time].</p> <p>4) Entrez les valeurs pour l'année, le mois, la date, l'heure et les minutes, puis appuyez sur [OK].</p> <p>5) Appuyez sur la touche [ON/OFF], puis sur [shutdown].</p> <p>6) Eteignez l'alimentation avec le bouton principal d'alimentation.</p>	<p>5. Datum und Uhrzeit einstellen</p> <p>1) Drücken Sie auf [User Functions].</p> <p>2) Drücken Sie auf [Admin], anschließend auf [Password]. Geben Sie das Administrator Kennwort [123456] (Standardeinstellung).</p> <p>3) Drücken Sie auf [General], [Clock] und [Date/Time].</p> <p>4) Geben Sie Jahr, Monat, Tag, Stunde und Minute ein, drücken Sie dann auf [OK].</p> <p>5) Drücken Sie auf die Taste [ON/OFF], anschließend auf [shutdown].</p> <p>6) Schalten Sie den Hauptschalter aus.</p>	<p>5. Establecer la fecha y hora</p> <p>1) Pulse [User Functions].</p> <p>2) Pulse [Admin] y, a continuación, [Password]. Introduzca la contraseña de administrador [123456] (predeterminada).</p> <p>3) Pulse [General], [Clock] y [Date/Time].</p> <p>4) Introduzca los valores para año, mes, fecha, hora y minuto y, a continuación, pulse [OK].</p> <p>5) Pulse el botón [ON/OFF] y, a continuación, [shutdown].</p> <p>6) APAGUE la unidad mediante el interruptor de encendido.</p>	<p>5. 设置日期和时间</p> <p>1) 按 [User Functions]。</p> <p>2) 按 [Admin]，然后按 [Password]。 输入管理员密码 [123456] (默认密码)。</p> <p>3) 依次按 [General]、[Clock] 和 [Date/Time]。</p> <p>4) 输入年、月、日、时、分的值，然后按 [OK]。</p> <p>5) 按 [ON/OFF] 键，然后按 [shutdown]。</p> <p>6) 关闭主电源开关。</p>

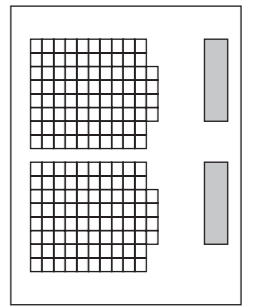


Fig. 5

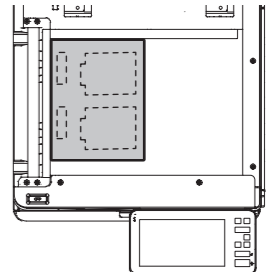


Fig. 6